

Ler um esquema de origami

~ como interpretar os símbolos

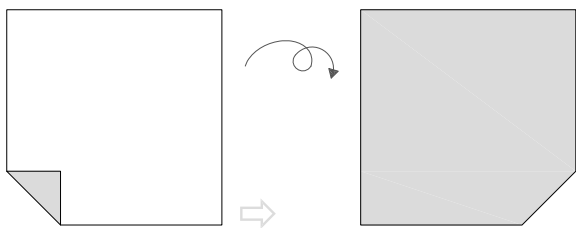
diagramas e texto por: Isabel Gomes
<http://paperunlimited.wordpress.com>



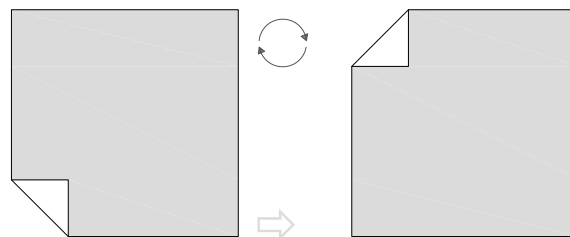
Há vários tipos de dobras em origami. Segue-se uma explicação gráfica das mais comuns acompanhadas do respectivo título em português, inglês e japonês bem como alguns dos movimentos mais usados. Deixam de haver desculpas para não se perceberem os esquemas! ;)

movimentos mais comuns:

1. virar a folha /turn (the sheet) over
/(裏が)返す・(うらが)かえす



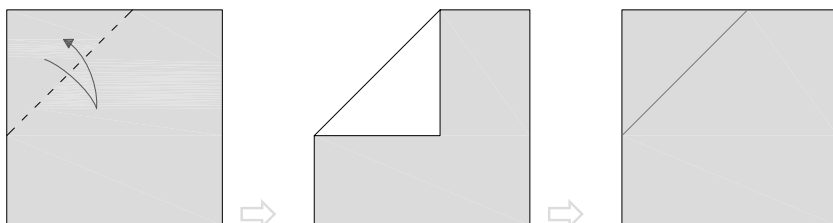
2. rodar /rotate
/位置が変わる・いちがかわる



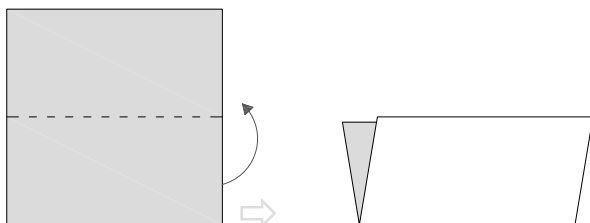
dobras e símbolos mais comuns

1. dobrar e desdobrar /fold and unfold
/折り筋をつける・おりすじをつける

Esta dobra serve para vincar o papel para, geralmente, servir de guia a outra dobra posterior.



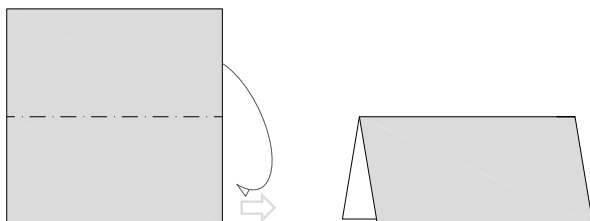
2. dobra em vale /valley fold
/谷折り・たにおり



2b. dobrar para a frente /fold to front
(forward) /手前に折る・てまえにおる

A linha que indica a dobra em vale é representada a traço interrompido ou a côr azul.

3. dobra em montanha /mountain fold
/山折り・やまおり



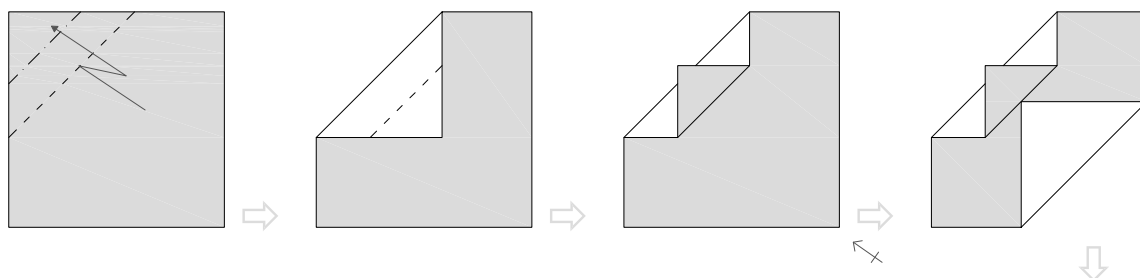
3b. dobrar para trás /fold to back
(backward) /後ろへ折る・うしろへおる

A linha que indica a dobra em montanha é representada por traço-ponto ou a côr vermelha.

4. dobra em prega /pleat fold

/段折り・だんおり

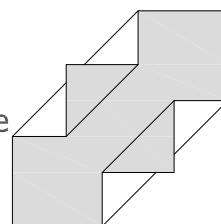
Conjunto de dobras em montanha e vale como que em degrau. Estas dobras podem ser paralelas ou angulares entre si.



5. repetir a dobra /repeat fold

/同じに折る・おなじにおる

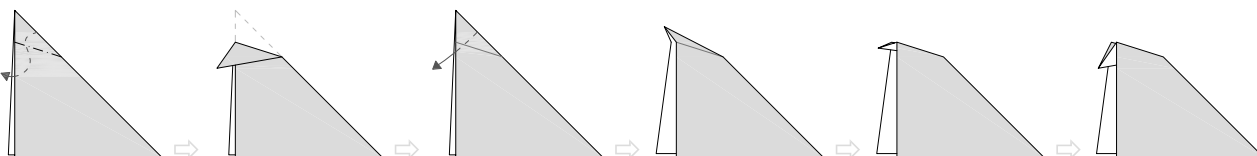
O símbolo indica a quantidade de vezes que se repete a dobra (ou conjunto das últimas dobras) e o local onde será repetida (num vanto, atrás, doutro lado, ...).



6. dobrar para dentro /inside reverse fold

/中わり折・なかわりおり

Esta dobra necessita de um vinco inicial como guia antes de ser efectuada.



7. dobrar para fora /outside reverse fold

/被せ折り・かぶせおり

Mais uma dobra que parte dum vinco inicial no papel. Esta dobra requer também que se abra um pouco o modelo no passo final.

